



幼儿教师  
教学实践指导丛书

*Reflecting Children's Lives:*  
A Handbook for Planning Your  
Child-Centered Curriculum  
Second Edition

# 关注儿童的生活：

以儿童为中心的

反思性课程设计

(第2版)

[美]德布·柯蒂斯 玛吉·卡特 著

郑福明 张博 译



教育科学出版社  
Educational Science Publishing House



幼儿教师  
教学实践指导丛书

# 关注儿童的生活：

## 以儿童为中心的 反思性课程设计

（第2版）

[美]德布·柯蒂斯 玛吉·卡特 著  
郑福明 张博 译

教育科学出版社  
· 北 京 ·

出版人 所广一  
责任编辑 赵建明  
版式设计 沈晓萌  
责任校对 贾静芳  
责任印制 叶小峰

## 图书在版编目(CIP)数据

关注儿童的生活：以儿童为中心的反思性课程设计：  
第2版/（美）柯蒂斯，（美）卡特著；郑福明，张博译  
—北京：教育科学出版社，2015.4（2016.11 重印）  
（幼儿教师教学实践指导丛书）

书名原文：Reflecting children's lives: a handbook  
for planning your child-centered curriculum, second edition  
ISBN 978-7-5041-9392-6

I. ①关… II. ①柯… ②卡… ③郑… ④张… III.  
①学前教育—课程设计 IV. ①G612

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015) 第 035445 号

北京市版权局著作权合同登记 图字：01-2013-4488 号

幼儿教师教学实践指导丛书

关注儿童的生活：以儿童为中心的反思性课程设计(第2版)

GUANZHU ERTONG DE SHENGHUO; YI ERTONG WEI ZHONGXIN DE FANSIXING KECHENG SHEJI

出版发行 教育科学出版社

|    |                 |       |                                                             |
|----|-----------------|-------|-------------------------------------------------------------|
| 社址 | 北京·朝阳区安慧北里安园甲9号 | 市场部电话 | 010-64989009                                                |
| 邮编 | 100101          | 编辑部电话 | 010-64989365                                                |
| 传真 | 010-64891796    | 网 址   | <a href="http://www.esph.com.cn">http://www.esph.com.cn</a> |

经 销 各地新华书店

制 作 北京金奥都图文制作中心

印 刷 保定市中华美凯印刷有限公司

开 本 169 毫米×239 毫米 16 开

印 张 18.25

字 数 234 千

版 次 2015 年 4 月第 1 版

印 次 2016 年 11 月第 3 次印刷

定 价 43.00 元

如有印装质量问题，请到所购图书销售部门联系调换。

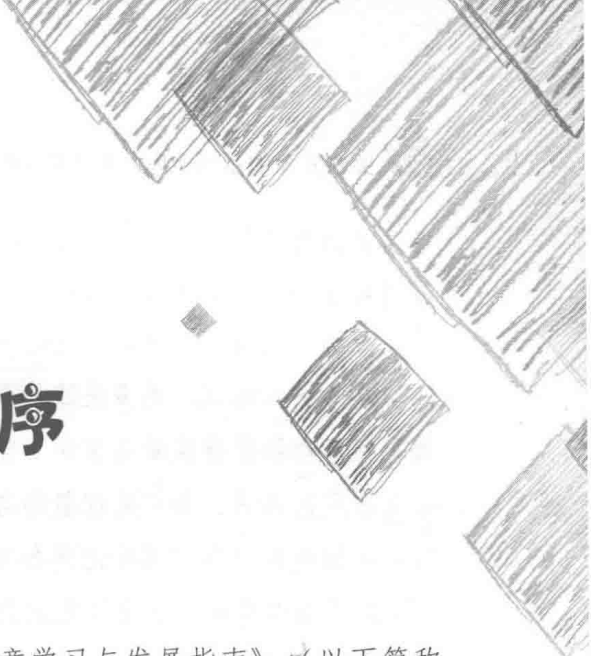


# *Reflecting Children's Lives:*

---

A Handbook for Planning Your  
Child-Centered Curriculum

Second Edition



## 译者序

教育部在 2012 年颁布的《3~6 岁儿童学习与发展指南》（以下简称《指南》）中明确指出，实施《指南》必须“珍视游戏和生活的独特价值”，“创设丰富的教育环境，合理安排一日生活”，“尊重幼儿发展的个体差异”。这不仅为我国幼儿教育的发展指明了方向，也符合当前国际幼儿教育理论与实践倡导的基本理念。

本书的作者德布·柯蒂斯和玛吉·卡特不仅具有三十多年的幼儿教育工作经验，而且在幼儿教育著述方面成果颇丰。本书主要探讨了幼儿园的课程建设问题，其特点集中体现在以下三个方面。（1）系统性。本书不仅倡导尊重幼儿的天性，关注自然养成教育，还注重幼儿教师的专业发展，强调家长和社区在幼儿发展与课程编制等方面的作用；不仅探讨了如何平衡室内与户外教育活动的关系，也分析了兼顾关注幼儿自主性发展与符合政府教育质量评价标准的途径和方法。（2）实践性。本书通过许多鲜活的案例，提出并具体分析了许多在幼儿教育实践过程中常遇到的具体问题，如如何解决教育活动中的安全性与冒险性的矛盾，如何使幼儿知识与技能的学习、心智的培养相辅相成，如何处理预成课程与生成课程的关系等。本书呈现的案例生动直观地叙述了教师成长的心路历程，包括追逐的梦想与信念、经历的挫折与彷徨、收获的成功与喜悦。本书在课程材料的选择与运用等方面提出的具体方法，对我国幼儿教育工作者具有直接的借鉴作用。（3）时代性。近年来，为了提高幼儿教育的质量，美国幼儿教育管理机构日益注重学业学习（academic learning）的意义，强调为幼儿做好入学准备（school readiness）。而美国的许多幼儿教育工作者则希望坚守幼儿本位的教育传统。本书充分体现了



目前美国幼儿教育改革的趋势和存在的问题，这其中承载了美国幼儿教育发展过程中长期积累的宝贵经验。

中美两国幼儿教育的发展可谓殊途同归。我国幼儿教育管理机构期望加强幼儿的主体地位，更多关注幼儿生活经验和游戏活动的价值。然而，幼儿教育实践却依然存在着注重学业学习的小学化倾向。因此，如何平衡学业与幼儿发展的关系，如何处理教师与幼儿在幼儿教育实践中的地位和角色等问题，成为包括中美两国在内的各国幼儿教育工作者共同关注的话题。

以儿童为中心或儿童本位的教育理念，意味着不仅要教师、家长在教育过程中充分考虑幼儿的兴趣和需要，而且从国家层面看，中国作为联合国《儿童权利公约》的签约国，政府、大众传媒和社区也需要充分关注幼儿的福祉，遵循“儿童利益最大化”和“儿童权利优先”的原则，为幼儿快乐成长共同创设健康成长的环境。本书充分展示了将这些基本的教育理念和原则落实到幼儿教育实践中的具体做法和过程。希望本书的出版，有助于我国幼儿教育工作者更有效地吸取国外幼儿教育的先进理念和有效教育经验，不断提升我国的幼儿教育质量。

本书各章节的译者分别为：引言、第一章、第二章，郑福明；第三章，王阿丹；第四章，刘婷；第五章，包国华；第六章，叶惠玲；第七章，孙俊颖；第八章、第九章、后记，张博。全书由郑福明审校。译文尽可能考虑到了中美两国在教育体制方面的差异，希望读者在借鉴本书提出的具体方法时，也留意中美两国在社会、文化和教育方面的差异性。由于译者水平所限，书中译文尚有不完善之处，恳请读者不吝赐教！

本书受到广东省哲学社会科学“十二五”规划2014年度资助项目立项（GD14HJY01）支持。本书的出版得到教育科学出版社及责任编辑的大力支持，译者在此深表感谢！

郑福明

2015年2月



谨以本书献给伊丽莎白·琼斯 (Elizabeth Jones)。无论是我们的专业思考与实践能力的提高，还是我们的专业发展过程，她都在其中发挥了重要作用。同样，将此书献给贝蒂 (Betty)。她鼓励我们不断去观察、交流、反思、记录，但也带给我们很多的欢乐。贝蒂用自己的人格魅力和实际行为不断影响和激励我们。我们心怀感恩，会沿着她指引的道路继续前行。

谨以本书献给玛丽莲·赖特·埃德蒙 (Marian Wright Edelman)。她是时代的先知，也是幼儿发展的坚定守护者。虽然素未谋面，但她却激励着我们去勇于前行，捍卫真理。每当身心疲倦或遭受挫折时，我们只要想到她，就会心平气和，重新充满活力。

谨以此书献给我们的儿子凯西 (Casey) 和彼得 (Peter)，并向他们表示感谢。他们让我们有了加深对幼儿生活理解和认识的机会。正是因为他们，我们变得激情满怀，致力于守护这一人生中最美好的时光。



# 致 谢

xiii

本书付梓，归功于许多人的共同努力。

感谢吉姆·格林曼先生 (Jim Greenman)，是他传递给我们“珍视童年时光”的理念。很多同事和我们分享了自己的动人故事，包括克里斯蒂娜·亚伯 (Christina Aubel)、劳莉·S. 科尼利尔斯 (Laurie S. Cornelius)、莎拉·A. 费尔斯蒂娜 (Sarah A. Felstiner)、伊芙琳·利伯曼 (Evelyn Lieberman)、凯利·马修斯 (Kelly Matthews)、克里斯蒂·L. 诺伍德 (Kristie L. Norwood)、安·佩洛 (Ann Pelo)、露琪亚·莫妮卡·罗格斯 (Rukia Monique Rogers) 以及以斯拉·斯通克-格拉汉姆 (Ezra Stoker-Graham)。汤姆·亨特 (Tom Hunter) 创作的优美歌词，让我们的理念焕发生机。无论在美国、加拿大还是新西兰，许多幼儿教育机构都向我们敞开大门，并将珍贵的照片慷慨赠给我们。本书特别感谢以下同行：为我们提供封面照片的拉蒂莎·弗劳尔斯 (LaTisha Flowers)；新西兰布朗斯湾 (Browns Bay) 工作的同事玛吉·加登 (Magic Garden)、托特斯·科纳 (Tots Corner) 以及索菲亚幼儿学校 (Sophia's Preschool)；澳大利亚宜儿屋儿童中心 (Earlwood Children's Center) 和加拿大伦敦桥儿童服务中心 (London Bridge Child Care Services) 的同事。对以下机构的美国同事给予我们的慷慨帮助，我们同样深表谢意：柏林顿里特学校 (Burlington Little School)、儿童优先组织 (Child First)、儿童工作室 (the Children's Studio)、希尔托普儿童中心 (Hilltop Children's Center)、难民与移民家庭服务中心 (Refugee and Immigrant Family Center)、克里克赛西南早期学习中心 (Creekside Southwest Early Learning)、儿童全面照料解决方案 (Sound Child Care Solutions)、铺路石项目 (Stepping Stones)、光明开端联合



之路项目（United Way Bright Beginnings）的基督教女青年会中心（YWCA Fied Center）、命运村项目（Destiny Village）、圣杰辛托儿童发展中心（San Jacinto Child Development Center）。我们也要特别感谢佩戈·卡拉罕（Peg Callaghan）、温迪·奇维丹尼斯（Wendy Cividanes）、南希·盖博（Nancy Gerber）、杰尼·亨特（Jeanne Hunt）、黛比·利博（Debbie Lebo）和卡莉·拉姆齐（Kelly Ramsey）。

能与雷德利夫出版社（Redleaf Press）的编辑共事，一直是我们的梦想。他们对我们的指导与帮助，不仅激发我们去思考，改进我们的写作，还提高我们的审美情趣。特别感谢大卫希·希斯（David Heath）、卡拉·瓦拉迪兹（Carla Valadez）以及插画师克拉里·斯切克（Clarie Schipke）。

在本书的写作过程中，我们与家人和朋友离多聚少，但他们一如既往地为我们提供各种帮助，准备美味餐点，陪伴我们一路走来，分享我们的快乐，也留下了很多美好的回忆。他们和我们一样，都希望成为幼儿的童年时光的守护者。



致谢 / 1

引言 / 1

教与学 / 2

内容体系 / 4

使用方法 / 7

## 第一章 开启反思性课程设计之旅 / 9

自我反思 / 10

课程实施的关键问题 / 11

课程实施的现状 / 12

改变课程实施现状的技能 / 14

不同课程计划分析 / 17

案例分享：本对我的影响 / 25

实践运用：对当前课程设计方法的反思与记录 / 28

## 第二章 创设幼儿园环境 / 29

自我反思 / 30



幼儿园环境的重要性 / 30

从儿童的视角看环境创设 / 31

创设激发梦想和想象的环境 / 32

自然资源的利用与环境创设 / 34

环境创设要具有灵活性 / 36

利用环境改善教学的七个基本原则 / 37

使用可拆装的玩具和材料 / 39

环境要体现儿童的生活经验 / 42

关注儿童的身体发展 / 46

案例分享：教育梦想成就课程建设——一个有关户外  
游戏场所的故事 / 48

实践运用 1：评价幼儿园的环境、行为准则与日常规范 / 58

实践运用 2：对当前环境的反思与记录 / 62

### 第三章 指导儿童的游戏与学习 / 63

自我反思 / 64

有关游戏与学习指导策略的问题 / 65

游戏与学习指导的目标 / 65

确保为儿童提供充足的游戏和学习时间 / 66

权力在谁手上？ / 68

关注儿童的挑战性行为 / 71

有效的行为管理策略 / 72

满足儿童的交往渴求 / 74

关注发展的循环效应 / 76

案例分享：切尔西的老师 / 78

实践运用：儿童行为与交往指导策略的反思与记录 / 82

#### 第四章 回归发展适宜性教育 / 85

自我反思 / 86

教师的想法与儿童的兴趣 / 86

观察是实施发展适宜性教育的关键 / 88

建构以儿童为中心的课程的必要技能 / 89

观察与记录的技能 / 92

关注儿童的各种复杂游戏 / 97

案例分享：在发现儿童兴趣的过程中学习 / 99

实践运用：对目前观察方法的反思与记录 / 104

#### 第五章 重新设计课程主题 / 107

ix

自我反思 / 108

从一般主题到发展性主题 / 110

儿童的游戏主题 / 111

探索游戏阶段 / 112

建构游戏阶段 / 114

假装游戏阶段 / 115

规则游戏阶段 / 118

有意义的工作主题 / 120

身体发展的主题 / 122

创造性表现的主题 / 126

案例分享 1：我们的幼儿园不公平：一个关于生成  
课程的故事 / 134

案例分享 2：公主的力量：我们的调查 / 142

实践运用 1：回应儿童引发的主题 / 148

实践运用 2：主题设计的反思与记录 / 151



## 第六章 知识学习与智力发展 / 153

自我反思 / 154

为儿童进入未知世界做准备 / 156

早期读写的学习与环境 / 159

开展有意义的常规书写活动 / 162

渗透于日常活动中的读写技能 / 163

双语学习 / 168

数学学习启蒙 / 169

科学学习 / 171

技术学习 / 174

对技术的作用分析 / 175

案例分享：从涂鸦到名字书写 / 177

实践运用：当前教学方法的反思与记录 / 184

## 第七章 0~3 岁儿童的保教 / 185

自我反思 / 186

课程是什么? / 187 \*

课程是关系 / 188

读懂并回应 0~3 岁儿童的表情 / 192

一日生活皆课程 / 194

培育活跃的心智 / 196

对 0~3 岁儿童的探索作出反馈 / 200

0~3 岁儿童课程的主题形式 / 201

案例分享：再次冲浪：重返 0~3 岁儿童教育工作

岗位的故事 / 203

实践运用：0~3 岁儿童保教方法的反思与记录 / 206

## 第八章 课程设计的组织与评价 / 209

自我反思 / 210

课程设计的起点 / 211

以儿童为中心的课程主题设计 / 213

课程设计的环节 / 215

课程设计的过程 / 218

课程发展过程的记录 / 222

课程设计的内容展示 / 227

案例分享：一直在寻找瑞奇·提奇：真实版

《逃家小兔》 / 236

实践运用 1：清晰表述课程设计理念和方法的练习 / 243

实践运用 2：课程设计与交流的反思与记录 / 245

## 第九章 反思性课程设计中的教师发展 / 247

xi

自我反思 / 248

专业发展的历程 / 249

保教者的新角色 / 249

自身教育素养的形成 / 255

教育素养的要素 / 257

了解教育素养的特点 / 260

持续的自我评价与专业成长 / 261

案例分享：获得支持的教师创造了奇迹 / 264

实践运用：自我认识的反思与记录 / 270

## 后记 持之以恒的努力 / 272

## 参考文献 / 277

# 引 言

1

自 1996 年本书首次出版以后，幼儿的保教工作进入了崭新时代。大量研究表明，幼儿早期是个体学习的黄金时期。这种观点既让人兴奋不已，又让人忐忑不安，因为它回避了一些必须引起大家注意的重大问题。如果坚信幼儿期的心智开发不容错过，那么这种信念对教师的教学方式会产生怎样的影响？无论是保育员、教师、管理者还是教师培训人员，都在竭尽全力地满足各种标准与要求。而对于如何做好保教工作，大家却看法各异。教育改革突飞猛进，有时让人感到无所适从。我们希望，本书第 2 版的付梓，能让教师的课程设计工作做到胸有成竹。

撰写本书第 1 版时，我们得到吉姆·格林曼先生的鼓励。他呼吁人们，一定要为幼儿唯一的童年创造一片美好的天地。格林曼先生在一次演讲中指出，从出生到入小学，绝大多数幼儿并不是与家人或邻里在一起生活，而是花费大约 1.2 万个小时生活在各种幼儿教育机构中，而这些幼儿教育机构的核心却是各种日常计划、健康、风险管理和入学准备。正是对这一现实问题的关注，才催生了本书对“做幼儿期守护者”的倡导。我们希望教师、家长和社会联合起来，呵护人生这段最宝贵的时光，尊重幼儿对快乐学习的无穷渴求。十余年转瞬即逝，我们矢志不渝，只是新的时代发展和更深的思考让我们将口号变成行动。

脑科学、学业不良现象和经济全球化等方面的研究，促使家长、政府和教育政策制定者越来越早地要求幼儿进行学业学习并获得学业成功。但令人遗憾的是，许多人却误以为需要给幼儿提供更多计划好的课程内容，提供更加量化的学习评价标准，开设更严格的课程。尽管许多研究表明，幼儿的学

2



习经验必须融合在常规活动和游戏中，但是在幼儿园，游戏的时间还是在渐渐减少。即便在大班，课程内容也日渐屈从于知识学习的压力，使幼儿的活动蜕变为以学习结果为导向，自由活动时间变得少之又少，更别说户外活动了。

在问责制背景下，学习标准和评价工具也许大有用处。但是，我们认为，这些学习标准和评价工具的研发者，并不完全熟悉幼儿一日生活的各种安排。对于秉持儿童中心理念的教师来说，他们会遇到以下挑战。

- 将教学要求和标准与幼儿发展和学习的计划相关联。
- 关注幼儿的已有能力，而非幼儿发展的不足。
- 将幼儿视为家庭、文化和社区的成员，充分发挥他们的强项和“知识宝库”作用。
- 在入学准备评价上，关注幼儿的理解能力，而非量化分数。
- 将幼儿学习融合在幼儿的游戏和探索活动中。



### 3 教与学

美国著名歌唱家汤姆·亨特曾唱道：“世界变化太快，我们不明白。考试不是孩子的未来，它只不过是用孩子的一生做赌注。”（2008）如果将教育看作在为幼儿的未来做准备，那么我们将可能看不见幼儿，看不到他们说出的真理、给我们的教训和经验以及人性的启发。如果教师肩负起为幼儿的将来做准备的使命，那么教师心目中的未来会是怎样一幅图景呢？如果将教学视为是为幼儿进入职场做准备，那么教师觉得将来的职场又是怎样的呢？或许在教师的图景中，教师会认为由于现代技术的不断革新，当幼儿以后长大成人步入职场时，很多工作在今天看来或许是闻所未闻。

也许人们能在一定程度上预测星球的灭亡，但未来要求幼儿解决什么样的问题却不可知。技术手段能传递无限的信息，包括世间万物的变化及各种奇思妙想的产生，每个人也会因信息的连接而成为世界公民。如果我们的心

目中有这么一幅未来的图景，那么现在的幼儿从我们这里真正需要得到的应该是什么？我们怎样才能用心做好自己的工作？

作为一名幼儿教育工作者，我们即便十分关注身边幼儿以及他们的生活，依然需要“瞻前顾后”。各种科学研究中既有令人沮丧的信息，又有激动人心的结果。有关成长于贫穷家庭的幼儿和成长于中产阶层家庭的幼儿之间差距的数据，凸显了美国有史以来的种族主义和经济不平等。这一问题纷繁复杂，非教师个人力量所能解决。然而作为教育者，我们有义务竭尽所能缩小不同社会阶层的幼儿在学业成绩上的差异。

有关幼儿学习的研究特别令人振奋。神经科学研究的技术手段提供了可见证据，证明幼儿的大脑像科学家一样在运转。在神经元连接速度方面，幼儿甚至超过了成人。教师如何据此深入认识不同阶层幼儿之间的学业差距，更有效地激发每一名幼儿全心投入、追求上进。这一问题一直回绕在我们的脑海中，影响着我们在2010年对本书的修订。我们既是教师培训者，又是学习的学生。我们不断反思，汲取他人营养，引导自己思考。现在，我们终于认识到，在幼儿的学习中，我们可以扮演更积极的角色——幼儿学习的促进者、引导者和教练。维果斯基的社会建构理论为我们提供了新的视角，使我们从只关注某名幼儿的“儿童中心观”（child-centered）调整为关注幼儿群体的“儿童中心观”。教师的交往对象是幼儿群体。这些幼儿的家庭背景纷繁多样，学习方式各不相同。幼儿在群体中能接触和学习到不同的知识，这是个体活动无可比拟的。同样，对于发展适宜性的理论，我们也有必要重新审视。除了适宜幼儿的年龄外，我们还需要考虑幼儿的生活环境及教育活动的文化适宜性。教师一方面必须不断将理论转换为实践，另一方面也必须结合实践重塑有关教与学的理论。

撰写本书第1版时，时任全美幼教协会（NAEYC）主席的丽莲·凯兹（Lilian Katz）的著述引领我们开始关注学习倾向的问题。时至今日，有关幼儿学习的研究结果再次强调了类似概念，即必须十分关注幼儿的学习方式（approaches to learning）。最近，她又指出，学业技能（academic skills）和智力探究（intellectual pursuits）具有本质区别。智力探究不同于记忆和背诵，更有别于对教师出示的“闪卡”（flash cards）或言语进行回应。智力